

## INSTRUCTIONS FOR USE

# Atle™ – SPINAL ORTHOSIS

art no 50100, 50101



### Application

**SE** 1. Forma ryggskenorna efter ryggens kontur och stoppa dem i fickorna.

2. Lossa alla band.

3. Sätt ryggortosen på plats och fäst kardborrbanden mitt över magen, utan att spänna för hårt.

4. Dra dragbanden stadigt utåt-framåt. Fäst mitt fram.

**DK** 1. Form rygskinne efter ryggens konturer, og stik dem ind i lommerne.

2. Løsn alle trækband.

3. Sæt ryggortosen på plads, og fastgør velcrolukningen midt over maven, uden at de strammer.

4. Træk trækband udad og fremad i en jævn bevægelse. Fastgør midtfor.

**NO** 1. Form rygskinne etter ryggenes kontur og før dem in i lommene.

2. Løs opp alle bånd.

3. Sett ryggortosen på plass og fest borrelåsene midt over magen, uten å spenne for hardt.

4. Dra båndene stødig ut og fram. Fest midt fram.

**EN** 1. Bend the splints to spine shape and put in pockets.

2. Loosen Velcro straps.

3. Put the spinal orthosis in place and fasten the Velcro at mid front over the belly, without tightening too hard.

4. Pull the straps firmly outward- forward.

**FI** 1. Muotoile selkälastoja selän muodon mukaan ja laita netaskuihin.

2. Ratkaista kaikkibändit.

3. Aseta ortoosi paikalleen ja kiinnitä tarroilla vatsan kohdalta. Älä kiristä hihnoja liian tiukalle.

4. Vedä hihnoja, kunnes ortoosi tukee halutulla tavalla, ja kiinnitä hihnat eteen keskelle.

### Indications

**SE** Används vid ryggskott, ischias samt övriga vanligt förekommande besvär i ländryggen.

**DK** Anvendes ved Lumbago, ischias samt øvrige sædvanlige forekommende besvær i lænderyggen.

**NO** Brukes ved lumbago, isjias samt andre vanlige problemer i korsryggen.

**EN** To be used during lumbago, sciatica and other usually occurred back problems.

**FI** Käytetään noidannuoli, iskiaksen ja muiden yleisesti esiintyvien lannerangan vaivojen hoitoon.

### Heights and Measurement

Atle is available in two different heights in beige and black, see images on the next page. To determine the size, measure hip circumference in cm.

Model	Art.no	Height front	Height back
Atle Hög, beige	50101-08	24 cm	34 cm
Atle Hög, black	50101-00	24 cm	34 cm
Atle Låg, beige	50100-08	18 cm	27 cm
Atle Låg, black	50100-00	18 cm	27 cm

Size	Hip Circumference
Small	80 - 95 cm
Medium	95 - 105 cm
Large	105 - 115 cm
X Large	115 - 125 cm
XX Large	125 - 135 cm

## INSTRUCTIONS FOR USE

# Atle™ – SPINAL ORTHOSIS

art no 50100, 50101



50101-08, ATLE HÖG beige, front



50101-00, ATLE HÖG black, back



50100-00, ATLE LÅG black, front



50100-08, ATLE LÅG beige, back

### Information

**SE** Förskrivning samt rekommendation om användning av denna produkt skall göras av medicinskt utbildad person. Utprovning bör göras av/ under ledning av ortopedingenjör/ tekniker eller annan sjukvårdspersonal. För bästa resultat, följ användningsinstruktionerna. Rådgör med medicinskt kunnig personal vid användning i kombination med andra läkemedel/ hjälpmedel. Kontrollera att kardborrbanden är fria från smuts och att inte vidhäftningsförmågan försämrats.

**DK** Afprøvning, ordination og rekommandation om anvendelsen bør udføres af/ under ledelse af ortopædiske ingeniør/ tekniker eller andet sundhedspersonale. Rådfør dig med en sundhedsfaglig kyndig person ved anvendelse i kombination med andre medikamenter/ hjælpemidler, or de bedste resultat følg brugsanvisningen. Sørg for, at velcro stropperne er fri for snavs så vedhæftnings evnen ikke forringes.

**NO** Anbefaling, foreskriving om bruk og testing bør utføres ved/ under ledelse av ortopedisk ingeniør/ tekniker eller annet helsepersonell. Rådfør deg med helsepersonell ved bruk av ortosen i kombinasjon med andre hjelpemidler og legemidler. For best resultat, følg bruksanvisningen. Kontroller at borrelåsen er fri for smuss og at borrelåsen virker som den skal.

**EN** Prescription and treatment recommendations are to be made by a qualified medical practitioner. This also applies to initial fitting. A qualified medical practitioner should also supervise when using this product in combination with other medical products. Follow instruction for best result. Periodically check the condition of the Velcro to ensure they are free from grease and damage.

**FI** Tämän tuotteen saa määrätä käyttöön ja sen käyttöä koskevat suositukset saa antaa lääketieteellisen koulutuksen saanut henkilö. Tuotteen soveltaminen tulee tehdä ortopedin, teknikon ja avannehoitajan tai muun hoitohenkilön opastuksessa. Noudata käyttöohjeita parhaan tuloksen saamiseksi. Tarkista, että tarranauhoissa ei ole likaa ja että niiden tartuntakyky ei ole heikentynyt. Neuvottele hoitohenkilökunnan kanssa tuotteen käytöstä lääkkeiden tai muiden apuvälineiden kanssa.

### Material Composition

Polyester 67%, Polyamide 14%, Rubber 12%, Elastane 7%.

### Washing instructions

**SE** Maskintvätt 40°C. Tag ur skenorna. Fäst kardborrbanden. Använd tvättpåse. Använd ej blekmedel. Ej kemtvätt. Stryk och torktumla ej.

**DK** Maskinvask 40°C. Tag skinnerne ud. Luk alle velcrobånd. Benyt vaskepose. Benyt ikke blegemidler. Ikke renses. Må ikke stryges eller tørretumbles.

**NO** Maskinvask ved 40°C. Ta ut skinnene ved vask. Forsegl borrelåser. Bruk vaskepose. Bruk ikke blekemiddel. Ikke renseri. Skal ikke strykes eller tørkes i tørketrommel.

**EN** Machine wash at 40°C (104°F). Remove the splints. Seal the Velcros. Use washing bag. Do not bleach. Do not dry clean. Do not iron. Do not tumble dry.

**FI** Konepesu 40 °C. Irrota selkölatasta ja sulje tarranauhat ennen pesua. Käytä pesupussia. Älä käytä valkaisuainetta. Ei silitystä. Ei rumpukuivausta. Tasokuivaus.



Please consult our product catalogue for more information. For further questions, contact your doctor, health practitioner, medical equivalent or NordiCare: +46 42-35 22 20, info@nordicare.se.